

Dentisterie 17 Rezepte schreiben

Rédiger des ordonnances

<https://app.colanguage.com/fr/allemand/plan-de-cours/dentistry/17>



| | | | |
|----------------------------------|--------------------------------------------|------------------------------------|-------------------------------------|
| Das Rezeptformular | (Le formulaire d'ordonnance) | Das Lokalanästhetikum | (L'anesthésique local) |
| Die Verschreibung | (L'ordonnance (la prescription)) | Die Betäubung | (L'anesthésie / l'engourdissement) |
| Die Dosierungsanweisung | (L'indication de posologie) | Die Notfallmaßnahme | (La mesure d'urgence) |
| Die Nachsorgeanweisung | (Les instructions de suivi) | Nicht einnehmen (vermeiden) | (Ne pas prendre (éviter)) |
| Die Patientenaufklärung | (L'information au patient) | Aufschreiben (verschreiben) | (Inscrire (prescrire)) |
| Die Kontraindikation | (La contre-indication) | Angeben (dosieren) | (Indiquer (la posologie)) |
| Das Wechselwirkungsrisiko | (Le risque d'interactions médicamenteuses) | Hinweisen auf | (Signaler, attirer l'attention sur) |
| Die Antibiotikatherapie | (Le traitement antibiotique) | Überprüfen (allergien) | (Vérifier (les allergies)) |
| Das Schmerzmittel | (L'analgésique / l'antidouleur) | | |

1.Exercices

1. Une ordonnance après un soin dentaire (Audio disponible dans l'application)



Mots à utiliser: Dauer der Behandlung, verschreibe, Rezept, Dosierung, Nebenwirkung, Schmerzmittel, Krankenkasse, Wechselwirkung

Herr Dr. Weber ist Zahnarzt in einer Praxis in Berlin. Heute behandelt er Frau Rossi, eine Patientin mit starken Zahnschmerzen. Er entfernt Karies und macht eine Füllung. Die Behandlung ist erfolgreich, aber nach der Behandlung kann der Zahn noch weh tun.

Dr. Weber erklärt: „Ich _____ Ihnen ein leichtes _____. Sie nehmen eine Tablette drei Mal am Tag nach dem Essen.“ Er schreibt ein _____ für die Apotheke. Auf dem Rezept steht der Name des Medikaments, die _____ und die _____.

Er sagt auch: „Bitte lesen Sie die _____ en auf dem Beipackzettel. Wenn Sie andere Medikamente nehmen, sagen Sie mir das. Es kann eine _____ geben. Bei starken Schmerzen oder Allergie kommen Sie sofort wieder in die Praxis.“

Am Ende gibt er Frau Rossi das Rezept. Sie geht danach in die Apotheke und zeigt ihre _____ nkarthe.

Le Dr Weber est dentiste dans un cabinet à Berlin. Aujourd'hui, il soigne Mme Rossi, une patiente qui souffre de fortes douleurs dentaires. Il enlève une carie et fait un plombage. Le traitement est réussi, mais après le soin la dent peut encore être douloureuse.

Le Dr Weber explique : « Je vous prescris un analgésique léger. Vous prenez un comprimé trois fois par jour après les repas. » Il rédige une ordonnance pour la pharmacie. Sur l'ordonnance figurent le nom du médicament, la posologie et la durée du traitement .

Il ajoute : « Veuillez lire les effets secondaires sur la notice. Si vous prenez d'autres médicaments, dites-le moi. Il peut y avoir une interaction . En cas de douleurs intenses ou d'allergie, revenez immédiatement au cabinet. »

À la fin, il remet l'ordonnance à Mme Rossi. Elle se rend ensuite à la pharmacie et présente sa carte de sécurité sociale .

1. Warum bekommt Frau Rossi ein Rezept von Dr. Weber?

2. Was soll Frau Rossi mit dem Beipackzettel machen?

2. Choisissez la bonne solution

1. Ich verordne ein Antibiotikum und _____ den Patienten über mögliche Nebenwirkungen auf.
 a. klärt b. kläre c. klären d. aufkläre
 (Je prescris un antibiotique et _____ le patient au sujet des effets secondaires possibles.)
2. Bitte _____ Sie dieses Schmerzmittel nur bei Bedarf und nicht öfter als dreimal am Tag an.
 a. wendet Sie an b. wenden Sie an c. wenden d. wenden Sie
 (Veuillez _____ ce médicament antalgique uniquement en cas de besoin et pas plus de trois fois par jour.)
3. Wenn Sie allergisch auf dieses Lokalanästhetikum reagieren, _____ Sie das Medikament sofort ab.
 a. setzen Sie ab b. setzen Sie c. setzen d. setzt
 (Si vous êtes allergique à cet anesthésique local, _____ immédiatement le médicament.)
4. Vor der Verschreibung _____ ich mit Ihnen eine maximale Tagesdosis und die Anwendungsdauer.
 a. vereinbare b. vereinbare ich c. vereinbart d. vereinbaren
 (Avant la prescription, je _____ avec vous une dose quotidienne maximale et la durée d'utilisation.)

1. kläre 2. wenden Sie an 3. setzen Sie ab 4. vereinbare

3. Complétez les dialogues

a. Schmerzmittel nach Zahnentfernung erklären

Zahnarzt Dr. Keller: Herr Braun, ich verschreibe Ihnen ein Schmerzmittel, das Rezept bekommen Sie gleich an der Anmeldung.
 (M. Braun, je vous prescris un analgésique ; vous recevrez l'ordonnance à l'accueil.)

Zahnarzt Dr. Keller: 1. _____

 (Veuillez prendre un comprimé toutes les huit heures ; la dose quotidienne est de trois comprimés.)

Zahnarzt Dr. Keller: Nicht einnehmen bei bekannter Allergie gegen Ibuprofen und vorsichtig anwenden, wenn Sie Magenprobleme haben.
 (Ne pas prendre en cas d'allergie connue à l'ibuprofène et utilisez-le avec prudence si vous avez des troubles gastriques.)

Patient Herr Braun: 2. _____

 (Merci, je ferai attention et je reviendrai pour un contrôle si j'ai des effets indésirables importants.)

b. Antibiotikum und Kontraindikationen besprechen

Zahnärztin Dr. Vogel: Frau Meier, wegen der Entzündung verordne ich Ihnen ein Antibiotikum, es ist rezeptpflichtig.
 (Mme Meier, en raison de l'inflammation je vous prescris un antibiotique ; il est délivré sur ordonnance.)

Zahnärztin Dr. Vogel: 3. _____

 (Veuillez prendre la suspension trois fois par jour ; la dose par prise est indiquée dans la notice.)

Zahnärztin Dr. Vogel: *Nicht einnehmen bei schwerer Lebererkrankung und nur nach Rücksprache mit mir, wenn Sie andere Medikamente wegen der Wechselwirkungsmöglichkeit nehmen.* *(Ne pas prendre en cas d'insuffisance hépatique sévère et seulement après m'en avoir parlé si vous prenez d'autres médicaments, à cause du risque d'interactions.)*

Patientin Frau Meier: 4. _____ *(D'accord, je lirai attentivement les recommandations de prise et je vous contacterai si je constate des effets indésirables.)*

1. Bitte nehmen Sie alle acht Stunden eine Tablette, die Tagesdosis ist drei Tabletten. **2.** Danke, ich achte darauf und komme zur Kontrolle, wenn ich starke Nebenwirkungen habe. **3.** Nehmen Sie die Suspension bitte dreimal täglich ein, die Einzeldosis steht in den Anwendungshinweisen. **4.** In Ordnung, ich lese die Einnahmeempfehlung genau und melde mich, wenn ich Nebenwirkungen bemerke.

4. Répondez aux questions en utilisant le vocabulaire de ce chapitre.

1. Sie sind Zahnarzt/Zahnärztin. Ein Patient hat nach einer großen Füllung noch Schmerzen. Welches Schmerzmittel verschreiben Sie, und wie erklären Sie kurz die Dosierung?

2. Sie möchten einem Patienten ein Antibiotikum verschreiben. Welche zwei wichtigen Fragen stellen Sie zur Sicherheit, bevor Sie das Rezept ausfüllen?

3. Ein Patient nimmt bereits viele Tabletten vom Hausarzt. Wie erklären Sie ihm kurz und verständlich, warum Sie die Medikamente auf Wechselwirkungen prüfen müssen?

4. Ein Patient bekommt in der Praxis ein Lokalanästhetikum und zusätzlich ein Medikament für zu Hause. Was sagen Sie ihm kurz zur Nachsorge: Was soll er zu Hause beachten oder vermeiden?

5. Écrivez 4 ou 5 phrases dans lesquelles vous expliquez à un patient, après un soin dentaire, un médicament (nom, posologie, durée du traitement, remarques importantes).

Ich verschreibe Ihnen ... / Sie nehmen das Medikament ... Mal am Tag. / Die Dauer der Behandlung ist ... Tage. / Bei Problemen kommen Sie bitte sofort wieder in die Praxis.
